



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/1996/25
E/CN.9/1996/9
1 April 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ ЕЕ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

(26 февраля-1 марта 1996 года)

РЕЗЮМЕ

Комиссия по народонаселению и развитию, которая отметила свое пятидесятилетие в 1996 году, провела свою двадцать девятую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 26 февраля по 1 марта 1996 года. Эта пятидневная сессия была первой сессией после того, как Экономический и Социальный Совет в своем решении 1995/320, которое было одобрено Генеральной Ассамблеей в резолюции 50/124, увеличил количество ее членов с 27 до 47. С момента создания Комиссии в 1946 году функции ее основного секретариата выполняет Отдел народонаселения Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики Секретариата Организации Объединенных Наций. На своей двадцать восьмой сессии Комиссия вновь подтвердила эту роль, признав, что Отдел народонаселения обладает необходимой компетенцией для рассмотрения широкого круга вопросов, указанных в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию.

Работа Комиссии получила новый импульс на Международной конференции по народонаселению и развитию (Каир, 5-13 сентября 1994 года) и в ее Программе действий. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 49/128 возложила на Комиссию по народонаселению и развитию в качестве одной из функциональных комиссий, помогающих Экономическому и Социальному Совету, ответственность за наблюдение, обзор и оценку хода осуществления Программы действий. Комиссия отвечает также за обзор программы работы Отдела народонаселения.

Центральной темой двадцать девятой сессии были "репродуктивные права и репродуктивное здоровье", включая также такие вопросы, как планирование семьи, здоровье матери, аборт и информация о половой жизни. Одним из документов, представленных на рассмотрение Комиссии, был доклад о контроле за мировым населением, в котором основной упор был сделан на центральной тематике сессии.

В докладе приводилось резюме недавно собранной информации по ряду тем, таких, как начало репродуктивной жизни, репродуктивное поведение, противозачаточные средства, аборт, смертность и заболеваемость среди матерей, заболевания, передаваемые половым путем, вирус иммунодефицита человека (ВИЧ)/синдром приобретенного иммунодефицита (СПИД); репродуктивные права и информация, просвещение и коммуникации в области народонаселения в контексте репродуктивных прав и репродуктивного здоровья. В других докладах рассматривались такие вопросы, как контроль за осуществлением программ в области народонаселения; деятельность Межучрежденческой целевой группы по осуществлению Программы действий; деятельность межправительственных и неправительственных организаций, касающаяся репродуктивных прав и репродуктивного здоровья; потоки финансовых ресурсов и осуществление программы в 1995 году и программы работы на двухгодичный период 1996-1997 годов.

Как и на предыдущих сессиях, Комиссия провела общие прения, в ходе которых члены обменивались мнениями и национальным опытом в области народонаселения, в частности по вопросам осуществления Программы действий.

Комиссия рассмотрела последующие мероприятия в связи с рекомендациями Конференции и утвердила проект резолюции для принятия Советом на его основной сессии 1996 года. Проект резолюции нацелен на повышение роли Комиссии в деле контроля за осуществлением Программы действий путем повышения качества отчетов и их более широкого распространения, а также содействия участию неправительственных организаций. Резолюция содержит также следующие просьбы и предложения: а) обеспечить улучшение качества ежегодных докладов о потоках финансовых ресурсов, относящихся к элементам Программы действий, связанным с расходами; б) представить Комиссии на ее тридцать первой сессии пересмотренный и более всеобъемлющий доклад о деятельности межправительственных и неправительственных организаций в области репродуктивных прав и репродуктивного здоровья; с) начиная с 1997 года в дополнение к специальному освещению в докладе о контроле за мировым населением отражать основные демографические тенденции на двухгодичной основе в новом дополнительном докладе Отдела народонаселения; d) поощрять максимально широкое распространение докладов о ходе осуществления Программы действий, подготовленных организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, включая там, где это возможно, их распространение по электронным каналам связи; и е) препровождать Комиссии информацию о дальнейшем прогрессе в деле достижения целей Программы действий.

При рассмотрении хода осуществления программы в 1995 году и анализе программы работы на 1996-1997 годы Комиссия выразила удовлетворение высоким качеством работы Отдела народонаселения и высказала обеспокоенность о том, что ее программу работы пришлось скорректировать, с тем чтобы принять во внимание нехватку у Организации Объединенных Наций наличных средств. Комиссия приняла резолюцию о программе работы в области народонаселения, в которой она сочла, что работа Отдела народонаселения в сотрудничестве с другими соответствующими организациями и учреждениями имеет весьма важное значение для контроля за осуществлением Программы действий и для удовлетворения ключевых потребностей системы Организации Объединенных Наций и международного сообщества в качественном с научной точки зрения вкладе в аналитическую деятельность, обсуждение, планирование и политику в области народонаселения и развития.

В той же резолюции Комиссия признала необходимость повторного анализа программы работы с учетом повышенных требований, выдвинутых в результате проведения крупных конференций Организации Объединенных Наций, а также финансового положения Организации и настоятельно призвала Генеральную Ассамблею обеспечить, чтобы ни один из ключевых элементов программы работы не пострадал. Комиссия просила также Директора Отдела народонаселения провести с ней консультации в контексте повторного анализа программы работы. Комиссия полностью поддержала идею о необходимости сохранения долгосрочной программы работы Отдела народонаселения, включая как традиционную работу в области демографии, так и разработку новаторских подходов в целях удовлетворения новых потребностей с учетом результатов Международной конференции по народонаселению и развитию и других недавних крупных конференций Организации Объединенных Наций.

Комиссия утвердила также предварительную повестку дня своей тридцатой сессии, которая состоится в 1997 году, и доклад о работе своей двадцать девятой сессии.

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 2	5
I. ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ ИЛИ ДОВЕДЕННЫЕ ДО ЕГО СВЕДЕНИЯ	3 - 5	6
А. Проект резолюции	3	6
В. Проект решения	4	8
С. Вопросы, доведенные до сведения Совета	5	10
II. ОБЩИЕ ПРЕНИЯ ПО ВОПРОСУ О НАЦИОНАЛЬНОМ ОПЫТЕ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ	6 - 9	12
III. ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ РЕКОМЕНДАЦИЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ: РЕПРОДУКТИВНЫЕ ПРАВА И РЕПРОДУКТИВНОЕ ЗДОРОВЬЕ	10 - 28	13
А. Общие прения	10 - 24	13
В. Решение, принятое Комиссией	25 - 28	15
IV. ВОПРОСЫ ПРОГРАММ	29 - 37	16
А. Общие прения	29 - 34	16
В. Решение, принятое Комиссией	35 - 37	17
V. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ	38	18
VI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ О РАБОТЕ ЕЕ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ	39 - 40	19
VII. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ	41 - 48	20
А. Открытие и продолжительность сессии	41 - 43	20
В. Участники	44	20
С. Выборы должностных лиц	45	20
D. Повестка дня	46	20
E. Документация	47	21
F. Консультации с неправительственными организациями ..	48	21

Приложения

I. УЧАСТНИКИ	22
II. ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ КОМИССИИ НА ЕЕ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ	25

ВВЕДЕНИЕ

1. В своем решении 1995/320 от 12 декабря 1995 года, которое было одобрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/124 от 20 декабря 1995 года, Экономический и Социальный Совет расширил членский состав Комиссии по народонаселению и развитию с 27 до 47 членов.
2. Комиссия по народонаселению и развитию провела свою двадцать девятую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 26 февраля-1 марта 1996 года.

Глава I

ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ
СОВЕТОМ
ИЛИ ДОВЕДЕННЫЕ ДО ЕГО СВЕДЕНИЯ

A. Проект резолюции

3. Комиссия по народонаселению и развитию рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Последующие мероприятия в связи с Международной конференцией
по народонаселению и развитию*

Экономический и Социальный Совет,

памятуя о результатах Международной конференции по народонаселению и развитию и о принятии ее Программы действий 1/ и принимая во внимание резолюцию 49/128 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1994 года по докладу Международной конференции по народонаселению и развитию, а также резолюцию 50/124 Ассамблеи от 20 декабря 1995 года и резолюцию 1995/55 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1995 года об осуществлении Программы действий,

рассмотрев доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее двадцать девятой сессии,

ссылаясь на круг ведения и многолетнюю программу работы Комиссии, одобренные Советом в его резолюции 1995/53,

1. подчеркивает необходимость того, чтобы все доклады, которые подготавливаются в рамках многолетней программы работы Комиссии по народонаселению и развитию, основывались на всеобъемлющей и достоверной информации, чтобы в окончательном виде в этих докладах учитывались замечания Комиссии и чтобы эти доклады широко распространялись в соответствии с кругом ведения Комиссии;

2. подчеркивает также необходимость обеспечить, чтобы прения Комиссии в полной мере отражали ее обновленный и расширенный мандат с учетом комплексного, междисциплинарного и всеобъемлющего подхода к Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию;

* Ход обсуждения см. в главе III.

1/ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

3. приветствует созданную недавно Целевую группу по основным социальным услугам Административного комитета по координации, где в настоящее время председательствует Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, и просит Целевую группу принять надлежащие меры в целях обеспечения координации, сотрудничества и согласования действий при осуществлении всех аспектов Программы действий в соответствии с решением, принятым Комиссией на ее двадцать восьмой сессии, и продолжать представлять Комиссии доклады по этому вопросу;

4. просит представить ей на ее тридцать первой сессии в 1998 году пересмотренный вариант доклада Генерального секретаря, касающегося деятельности неправительственного сектора в области репродуктивных прав и репродуктивного здоровья и основанный на более всеобъемлющем обзоре положения дел в секторе и более четком разъяснении критериев отбора и классификации организаций, с которыми были проведены консультации, и содержащий примеры сотрудничества между правительствами и неправительственными организациями как в развивающихся, так и в развитых странах;

5. постановляет предложить неправительственным организациям принять участие в порядке исключения в работе тридцатой сессии Комиссии в 1997 году на условиях, которые определены в резолюции 1996/208 Экономического и Социального Совета от 9 февраля 1996 года;

6. просит Генерального секретаря принять соответствующие меры для поддержания связи между неправительственными организациями и Комиссией и обеспечить полное использование имеющихся каналов связи с неправительственными организациями, с тем чтобы содействовать широкому участию и распространению информации;

7. просит обеспечить улучшение качества ежегодных докладов о потоках финансовых ресурсов, включая ассигнования и расходы, на основе применения последовательных критериев, относящихся к элементам Программы действий, связанным с расходами, включая четкую информацию об объемах и тенденциях в области финансирования с разбивкой по источникам (двусторонние и многосторонние (основные и неосновные) и частные фонды, внутренние ассигнования и т. п.);

8. призывает обеспечить максимально широкое распространение докладов о ходе осуществления Программы действий, подготавливаемых организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, в том числе, где это возможно, их распространение путем использования электронных средств коммуникации, и приветствует намерение Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения включить доклад по этому вопросу в свое ежегодное издание "О состоянии мирового населения";

9. предлагает, чтобы, начиная с 1997 года, в дополнение к специальному освещению в докладах о контроле за мировым населением основные демографические тенденции отражались на двухгодичной основе в дополнительном кратком докладе Отдела народонаселения Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики Секретариата Организации Объединенных Наций, который будет обсуждаться в рамках пункта повестки дня, касающегося программы работы Отдела народонаселения;

10. подчеркивает важное значение информации, просвещения и коммуникации в качестве стратегии активизации последующих действий по итогам Международной конференции по народонаселению и развитию, особенно в области репродуктивных прав и репродуктивного

здоровья, и настоятельно призывает Отдел народонаселения уделять повышенное внимание усилиям правительств в этом направлении в соответствующих докладах, подготавливаемых для Комиссии;

11. приветствует обнадеживающие свидетельства действий, предпринимаемых правительствами, международными организациями и неправительственным сектором, которые направлены на решение поставленных в Программе действий задач, относящихся к репродуктивным правам и репродуктивному здоровью, и подчеркивает необходимость активизации и расширения таких действий, в частности необходимость мобилизации дополнительных финансовых ресурсов, к чему призывает Программа действий;

12. просит Целевую группу по основным социальным услугам обеспечивать координацию действий при разработке соответствующих показателей с учетом данных соответствующих исследований, с тем чтобы прогресс в деле удовлетворения конкретными странами своих потребностей в сфере репродуктивного здоровья мог оцениваться на достоверной основе;

13. просит, чтобы информация о дальнейшем прогрессе в деле достижения целей Программы действий препровождалась Комиссии на ежегодной основе через соответствующие публикации и документы, подготавливаемые Секретариатом Организации Объединенных Наций, включая Отдел народонаселения, а также публикации и документы, подготавливаемые другими органами Организации Объединенных Наций, включая Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, региональными комиссиями и специализированными учреждениями.

В. Проект решения

4. Комиссия по народонаселению и развитию рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее
двадцать девятой сессии и предварительная повестка дня
тридцатой сессии Комиссии

Экономический и Социальный Совет:

а) принимает к сведению доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее двадцать девятой сессии,

б) утверждает предварительную повестку дня тридцатой сессии Комиссии, изложенную ниже.

1. Выборы должностных лиц.

2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

3. Общие прения по вопросу о национальном опыте в области народонаселения.

4. Последующая деятельность по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию: рассмотрение проблемы международной миграции с упором на взаимосвязь между миграцией и развитием, а также на гендерные проблемы и проблемы семьи.

Документация

Доклад Генерального секретаря о контроле за мировым населением с уделением особого внимания международной миграции и с упором на взаимосвязь между миграцией и развитием, а также на гендерные проблемы и проблемы семьи

Доклад Генерального секретаря о контроле за осуществлением программ в области народонаселения

Доклад Генерального секретаря о деятельности межправительственных и неправительственных организаций, связанной с осуществлением Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

Доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели оказания помощи в осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

Соответствующие выдержки из доклада Целевой группы АКК по основным социальным услугам, касающиеся осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

5. Вопросы программы:

- a) фактическая реализация программы и ход ее осуществления;
- b) предлагаемая программа работы на двухгодичный период 1998-1999 годов.

Документация

Доклад Генерального секретаря о ходе работы в области народонаселения, 1996 год

Записка Генерального секретаря о программе работы на двухгодичный период 1998-1999 годов

6. Предварительная повестка дня тридцать первой сессии Комиссии.

Документация

Записка Генерального секретаря, содержащая проект предварительной повестки дня тридцать первой сессии Комиссии

7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее тридцатой сессии.

С. Вопросы, доведенные до сведения Совета

5. До сведения Совета доводится следующая резолюция, принятая Комиссией:

Резолюция 1996/1. Программа работы в области народонаселения*

Комиссия по народонаселению и развитию,

памятуя о результатах Международной конференции по народонаселению и развитию и о принятии ее Программы действий 2/, принимая во внимание резолюции Генеральной Ассамблеи 49/128 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1994 года по докладу Международной конференции по народонаселению и развитию, 50/124 от 20 декабря 1995 года об осуществлении Программы действий, 50/215 А от 23 декабря 1995 года о бюджетных ассигнованиях на двухгодичный период 1996-1997 годов, а также резолюцию 1995/55 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1995 года об осуществлении Программы действий,

ссылаясь на решение 1995/2 Комиссии по народонаселению и развитию по вопросам программы 3/,

1. считает, что работа Отдела народонаселения Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики Секретариата Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с другими соответствующими органами имеет весьма важное значение для наблюдения за осуществлением Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и служит удовлетворению ключевых потребностей системы Организации Объединенных Наций и международного сообщества в качественном с научной точки зрения вкладе в аналитическую деятельность, обсуждения, планирование и политику в области народонаселения и развития;

2. сожалеет о том, что программу работу пришлось скорректировать, для того чтобы учесть общие меры, принятые Генеральным секретарем ввиду нехватки у Организации наличных средств;

3. настоятельно призывает Генеральную Ассамблею в ходе предстоящих обсуждений программы работы на двухгодичный период 1996-1997 годов, обеспечить, чтобы не пострадал ни один из ключевых элементов намеченной программы работы;

4. подтверждает необходимость сохранения особой роли и потенциала Отдела народонаселения в качестве органа, компетенция которого распространяется на широкий спектр вопросов, охватываемых решениями Конференции, а также важность максимального повышения эффективности Отдела народонаселения;

* Ход обсуждения см. в главе IV.

2/ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

3/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 7 (E/1995/27), глава I, раздел В.

5. подтверждает содержание программы работы в области народонаселения на текущий двухгодичный период, определенное Комиссией в докладе о работе ее двадцать восьмой сессии 4/;

6. подчеркивает необходимость уделения первоочередного внимания тем элементам программы работы, которые имеют непосредственное отношение к наблюдению за ходом осуществления и обзору Программы действий;

7. признает необходимость повторного анализа объема, содержания и структуры программы работы на тридцатой сессии Комиссии с учетом начала нового периода планирования, а также необходимость содействия реализации решений соответствующих крупных конференций Организации Объединенных Наций;

8. просит Директора Отдела народонаселения провести консультации с членами Комиссии в отношении вышеупомянутого повторного анализа и полностью поддерживает идею необходимости сохранения долгосрочной программы работы, включая как традиционную работу в области демографии, так и разработку новаторских подходов в целях удовлетворения новых потребностей с учетом результатов Международной конференции по народонаселению и развитию и других недавних крупных конференций Организации Объединенных Наций.

4/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 7 (E/1995/27), приложение II.

Глава II

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ ПО ВОПРОСУ О НАЦИОНАЛЬНОМ ОПЫТЕ
В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

6. Комиссия по народонаселению и развитию провела общие прения по пункту 3 своей повестки дня на 1-3-м заседаниях 26 и 27 февраля 1996 года.
7. На 1-м заседании 26 февраля с заявлениями выступили представители Японии, Китая, Мексики, Соединенных Штатов Америки, Канады, Италии, Индии, Пакистана, Российской Федерации и Франции.
8. На 2-м заседании 26 февраля с заявлениями выступили представители Украины, Нидерландов, Египта, Ямайки, Объединенной Республики Танзании, Никарагуа, Бангладеш и Перу и наблюдатель от Святейшего Престола.
9. На 3-м заседании 27 февраля заявления сделали представители Бразилии, Филиппин, Индонезии, Республики Корея, Туниса, Непала, Судана и Кении и наблюдатель от Малайзии.

Глава III

ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ РЕКОМЕНДАЦИЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ: РЕПРОДУКТИВНЫЕ ПРАВА И РЕПРОДУКТИВНОЕ ЗДОРОВЬЕ

А. Общие прения

10. Комиссия по народонаселению и развитию провела общие прения по пункту 4 своей повестки дня на своих 2-4-м заседаниях 26 и 27 февраля 1996 года. На ее рассмотрение были представлены следующие документы:

а) сводный доклад Генерального секретаря о контроле за мировым населением, 1996 год: репродуктивные права и репродуктивное здоровье (E/CN.9/1996/2);

б) доклад Генерального секретаря о контроле за осуществлением программ в области народонаселения (E/CN.9/1996/3);

с) доклад Межучрежденческой целевой группы по осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию о работе Целевой группы (E/CN.9/1996/4);

д) доклад Генерального секретаря о деятельности межправительственных и неправительственных организаций в области репродуктивных прав и репродуктивного здоровья (E/CN.9/1996/5);

е) доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели оказания международной помощи в области народонаселения (E/CN.9/1996/6).

11. На 2-м заседании 26 февраля со вступительным заявлением выступил Директор Отдела народонаселения Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики Секретариата Организации Объединенных Наций.

Контроль за мировым населением, 1996 год

12. На 2-м заседании 26 февраля помощник Директора Отдела народонаселения внес на рассмотрение сводный доклад Генерального секретаря о контроле за мировым населением, 1996 год: репродуктивные права и репродуктивное здоровье (E/CN.9/1996/2).

13. На том же заседании с заявлениями выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Бельгии, Ямайки, Нигерии, Нидерландов, Соединенных Штатов Америки, Мексики, Канады, Франции и Мальты.

14. На 3-м заседании 27 февраля с заявлением выступил представитель Всемирной организации здравоохранения.

15. На 4-м заседании 27 февраля заявления были сделаны представителями Исламской Республики Иран и Индонезии.

Контроль за осуществлением программ в области народонаселения

16. На 2-м заседании 26 февраля заместитель Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения внес на рассмотрение доклад Генерального секретаря о контроле за осуществлением программ в области народонаселения (E/CN.9/1996/3).

17. На 3-м заседании 27 февраля с заявлениями выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Китая, Нидерландов, Канады, Мексики, Соединенных Штатов Америки и Республики Корея и наблюдатели от Норвегии и Святейшего Престола.

Работа Межучрежденческой целевой группы

18. На 3-м заседании 27 февраля заместитель руководителя Отдела по техническим вопросам и оценке Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения внес на рассмотрение доклад Межучрежденческой целевой группы по осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию о работе Целевой группы (E/CN.9/1996/4).

19. На 4-м заседании 27 февраля с заявлениями выступили представители Филиппин, Франции, Японии, Канады, Ямайки и Судана.

Деятельность межправительственных и неправительственных организаций

20. На 4-м заседании 27 февраля руководитель Секции по вопросам репродуктивного здоровья Отдела по техническим вопросам и оценке Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения внес на рассмотрение доклад Генерального секретаря о деятельности межправительственных и неправительственных организаций в области репродуктивных прав и репродуктивного здоровья (E/CN.9/1996/5).

21. На том же заседании с заявлениями выступили представители Судана, Соединенных Штатов Америки, Японии, Филиппин, Бельгии, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Нигерии, Франции, Канады, Исламской Республики Иран и Индонезии и наблюдатели от Норвегии и Святейшего Престола.

Поступление финансовых ресурсов

22. На 4-м заседании 27 февраля руководитель Отдела по техническим вопросам и оценке Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения внес на рассмотрение доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели оказания международной помощи в области народонаселения (E/CN.9/1996/6).

23. На том же заседании с заявлениями выступили представители Судана, Японии, Соединенных Штатов Америки, Канады, Мексики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Ямайки, Германии, Филиппин, Исламской Республики Иран и Индонезии и наблюдатель от Норвегии.

24. Также на этом же заседании с общими заявлениями по данному пункту выступили представители Международной организации труда и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

В. Решение, принятое Комиссией

25. На 5-м заседании 28 февраля представитель Италии от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Европейского сообщества, внес на рассмотрение проект резолюции (E/CN.9/1996/L.4), озаглавленный "Последующее мероприятие в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию".

26. На 8-м заседании 1 марта заместитель Председателя Комиссии г-н Р.Л. Клике (Бельгия) внес на рассмотрение проект резолюции (E/CN.9/1996/L.7), представленный на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/CN.9/1996/L.4.

27. На том же заседании после того, как с заявлениями выступили представители Нигерии, Японии, Канады, Италии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Европейского сообщества) и Египта, Комиссия приняла проект резолюции с внесенными в него в ходе обсуждения устными изменениями (см. главу I, раздел А).

28. В связи с принятием проекта резолюции E/CN.9/1996/L.7 проект резолюции E/CN.9/1996/L.4 был снят его авторами.

Глава IV

ВОПРОСЫ ПРОГРАММ

А. Общие прения

29. Комиссия по народонаселению и развитию провела общие прения по пункту 5 своей повестки дня на своих 5-м и 6-м заседаниях 28 февраля 1996 года. На ее рассмотрение были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о ходе работы в области народонаселения в 1995 году: Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики Секретариата Организации Объединенных Наций (E/CN.9/1996/7);

б) записка Генерального секретаря о программе работы в области народонаселения на двухгодичный период 1996-1997 годов (E/CN.9/1996/8);

в) записка Генерального секретаря о программе работы на двухгодичный период 1996-1997 годов: народонаселение (Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики Секретариата Организации Объединенных Наций) (E/CN.9/1996/CRP.1).

30. На 5-м заседании 28 февраля заместитель Генерального секретаря по экономической и социальной информации и анализу политики Секретариата Организации Объединенных Наций сделал заявление.

31. На том же заседании Директор Отдела народонаселения сделал вступительное заявление. С заявлениями выступили также начальник Секции по вопросам фертильности и планирования семьи, начальник Секции по вопросам смертности и миграции и исполняющий обязанности начальника Секции демографических оценок и прогнозов.

32. Также на том же заседании заявления сделали представители Соединенных Штатов Америки, Нидерландов, Индонезии, Украины, Ямайки, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Китая, Бразилии, Перу, Канады, Японии, Филиппин, Судана, Франции, Нигерии и Мальты и наблюдатели от Норвегии и Малайзии.

33. На 6-м заседании 28 февраля с заявлениями выступили начальник Секции демографической политики, начальник Секции народонаселения и развития, заместитель директора и межрегиональный консультант Отдела народонаселения и директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций.

34. На этом же заседании заявления сделали представители Филиппин, Кубы, Франции, Соединенных Штатов Америки, Канады и Индонезии. С заявлениями также выступили представители Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, Экономической комиссии для Африки и Экономической и социальной комиссии для Западной Азии.

В. Решение, принятое Комиссией

35. На 7-м заседании 29 февраля представитель Италии от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Европейского сообщества, внес на рассмотрение проект резолюции (впоследствии изданный в качестве документа E/CN.9/1996/L.6), озаглавленный "Программа работы в области народонаселения".

36. На 8-м заседании 1 марта заместитель Председателя Комиссии г-н Р.Л. Клике (Бельгия) внес в проект резолюции устные изменения на основе неофициальных консультаций, состоявшихся под его председательством.

37. На том же заседании Комиссия приняла проект резолюции с внесенными в него устными изменениями (см. главу I, раздел C).

Глава V

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

38. На 8-м заседании 1 марта Комиссия утвердила проект предварительной повестки дня своей тридцатой сессии (см. главу I, раздел B).

Глава VI

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ О РАБОТЕ ЕЕ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

39. На 8-м заседании 1 марта заместитель Председателя-Докладчик представил на рассмотрение проект доклада Комиссии о работе ее двадцать девятой сессии (E/CN.9/1996/L.5) и внес в него устные изменения.

40. На том же заседании Комиссия утвердила проект доклада с внесенными в него в ходе обсуждения устными изменениями и поправками.

Глава VII

ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

А. Открытие и продолжительность сессии

41. Комиссия по народонаселению и развитию провела свою двадцать девятую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 26 февраля-1 марта 1996 года. Комиссия провела 8 заседаний (1-8-е).

42. Сессию открыл заместитель Генерального секретаря по экономической и социальной информации и анализу политики, который выступил с приветственным заявлением.

43. Вступительные заявления сделали также Исполнительный директор Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и директор Отдела народонаселения.

В. Участники

44. В работе сессии приняли участие 39 государств - членов Комиссии. На сессии также присутствовали наблюдатели от других государств - членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся членами Организации. Присутствовали также представители специализированных учреждений, межправительственных и неправительственных организаций. Список участников приводится в приложении I к настоящему докладу.

С. Выборы должностных лиц

45. На своих 1, 3 и 5-м заседаниях 26, 27 и 28 февраля 1996 года Комиссия избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

<u>Председатель:</u>	Андраш Клингер (Венгрия)
<u>Заместители Председателя:</u>	Р.Л. Клике (Бельгия) Ельза Сальватори Берко (Бразилия) С.Б.А. Булут (Кения)
<u>Заместитель Председателя- Докладчик:</u>	Сесиль Хоакин-Ясай (Филиппины)

Д. Повестка дня

46. На 1-м заседании 26 февраля Комиссия утвердила предварительную повестку дня, содержащуюся в документе E/CN.9/1996/1. Повестка дня была сформулирована следующим образом:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

3. Общее обсуждение национального опыта по вопросам народонаселения.
4. Последующие меры по рекомендациям Международной конференции по народонаселению и развитию: репродуктивные права и репродуктивное здоровье.
5. Вопросы программы:
 - a) ход исполнения и осуществление программы в 1995 году;
 - b) программа работы на двухгодичный период 1996-1997 годов.
6. Предварительная повестка дня тридцатой сессии Комиссии.
7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее двадцать девятой сессии.

Е. Документация

47. Документы, представленные на рассмотрение Комиссии на ее двадцать девятой сессии, перечисляются в приложении II к настоящему докладу.

Г. Консультации с неправительственными организациями

48. В соответствии с правилом 76 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Совете, сделали заявление в связи с пунктом 4 повестки дня:

Категория II: Международная коалиция за охрану здоровья женщин

Реестр: Совет по охране природных ресурсов
Институт народонаселения

Приложение I

УЧАСТНИКИ

Члены*

Бангладеш: Саид Ахмед

Бельгия: Р.Л. Клике

Бразилия: Жозе Аугушту Линдгрэн Алвеш, Эльза Сальватори Берко, Антониу Фернанду Круз е Мелло, Лусимар Родригеш Косер Каннон, Эдуарду Паеш Сабойа

Болгария: Минчо Коральский, Райко Райчев, Георгий Димов, Уляна Мичева

Камерун: Жан-Марк Мпай, Муса Алиу

Канада: Рут Арчибальд, Маня Чэдуик, Розамунд Льюис, Клод Байларгон, Марина Лейкер

Китай: Пен Ю, Кон Цзюнь, Чжао Чжипей, Ли Йон, Чжан Ян, Ван Кун

Колумбия: Хулио Лондоньо, Клара Иньес Варгас де Лосада, Хайро Монтойя, Бибиана Варгас

Куба: Педро Нуньес Москера, Педро Луис Педросо Куэста, Ана Сильвия Родригес Абаскаль

Египет: Мошира эш-Шафи, Нирмин Вафик, Хосам Заки

Сальвадор: Гильермо А. Мелендес

Финляндия: Элина Висури

Франция: Мишель Облен, Фредерик Вормсер, Жак Верон, Филипп Делакура, Жан-Марк Шатанье

Германия: Вольфганг Рунге, Шарлотта Хён, Кристиан Гельмут Нойманн

Венгрия: Андраш Клингер

Индия: Дж.К. Пант, Рафик Закария, Митра Васишт

Индонезия: Иссламет Пурномо, М. Сламет Нидайт, Прайно Атиянто, С. Ари Вархана

Иран (Исламская Республика): Хуссейн Дехгани

* Бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла и Сирийская Арабская Республика на сессии представлены не были.

Италия: Антонио Голини, Джиневра Летиция, Паоло Казарди

Ямайка: Истон Уильямс

Япония: Масаки Кониси, Макото Ато, Хироясу Кобаяси, Кен Оканива, Масая Оцука,
Сатоси Накагава

Кения: С.Б.А. Буллут, Адам Адава

Мальта: Джозеф Кассар, Вальтер Бальзан, Виктор Пач, Джоанна Дарманин, Илейн Миллер

Мексика: Хосе Гомес де Леон, Херардо Лосано, Норберто Террасас

Непал: Рам Хари Ариял

Нидерланды: Антони де Йонг, А. Папино Салм, Я. Гирвелд

Никарагуа: Марио Кастельон

Нигерия: Крис Угокве, Амброуз Оджимба

Пакистан: Айтзаз Ахмед

Перу: Фернандо Гильен, Мария Кристина Лопес Одриа, Гастон Ибаньес, Артуро Харамы,
Ана Пенья

Филиппины: Фелипе Мабиланган, Мария Лурдес В. Рамиро Лопес, Либран Кабактулан,
Сесиль Ребонг, Мари Сесиль Хоакин-Ясай, Джимми Блас, Гленн Корпин

Республика Корея: Хюнг Чул Хам

Российская Федерация: Людмила Ерохина

Судан: Ахмед Таха Мохамед, Шахира Х.А. Вахби

Сирийская Арабская Республика:

Бывшая югославская Республика Македония:

Тунис: Салах эд-дин Абдалла, Абдерразак Азайез, Вахид бен Амор

Украина: Мыкола И. Борысэнка, Володымыр М. Рэшэдняк, Олэксий И. Голубов

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии: Марк Маллалю,
Джон Хобкрафт, Анна
Грант, Ян Фелтон

Объединенная Республика Танзания: Дауди Н. Мвакаваго, У.П. Тиненде, К.Е. Камандо

Соединенные Штаты Америки: Виктор Марреро, Ричард М. Корнелиус, Кэтрин Миллард, Джулия Коен, Барбара Крейн, Джудит Банистер, Биса Уильямс-Мэнигот

Венесуэла:

Государства – члены Организации Объединенных Наций, представленные наблюдателями

Бенин, Испания, Лесото, Люксембург, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Свазиленд, Турция, Швеция

Не являющиеся членами Организации государства, представленные наблюдателями

Святейший Престол, Швейцария

Секретариат Организации Объединенных Наций

Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики (Отдел народонаселения и Статистический отдел), Экономическая комиссия для Африки, Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна, Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана, Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

Органы системы Организации Объединенных Наций

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

Специализированные учреждения

Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирная организация здравоохранения, Международный валютный фонд

Межправительственные организации

Международная организация по вопросам миграции

Неправительственные организации

Категория II: Международная коалиция за охрану здоровья женщин

Реестр: Совет по охране природных ресурсов, Международная организация действий в области народонаселения, Международная организация по связи в области народонаселения, Институт народонаселения

Приложение II

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ КОМИССИИ НА ЕЕ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
E/CN.9/1996/1	2	Предварительная повестка дня
E/CN.9/1996/2	4	Сводный доклад Генерального секретаря о контроле за мировым населением, 1996 год: репродуктивные права и репродуктивное здоровье
E/CN.9/1996/3	4	Доклад Генерального секретаря о контроле за осуществлением программ в области народонаселения
E/CN.9/1996/4	4	Доклад Межучрежденческой целевой группы по осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию о работе Целевой группы
E/CN.9/1996/5	4	Доклад Генерального секретаря о деятельности межправительственных и неправительственных организаций в области репродуктивных прав и репродуктивного здоровья
E/CN.9/1996/6	4	Доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели оказания международной помощи в области народонаселения
E/CN.9/1996/7	5a	Доклад Генерального секретаря о ходе работы в области народонаселения в 1995 году: Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики Секретариата Организации Объединенных Наций
E/CN.9/1996/8	5b	Записка Генерального секретаря о программе работы в области народонаселения на двухгодичный период 1996-1997 годов
E/CN.9/1996/L.1	2	Организация работы сессии
E/CN.9/1996/L.2	2	Состояние готовности документации к сессии
E/CN.9/1996/L.3	6	Предварительная повестка дня тридцатой сессии Комиссии

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
E/CN.9/1996/L.4	4	Проект резолюции, представленный Италией от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Европейского союза, и озаглавленный "Последующие мероприятия в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию"
E/CN.9/1996/L.5	7	Проект доклада Комиссии о работе ее двадцать девятой сессии
E/CN.9/1996/L.6	5	Проект резолюции, представленный Италией от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Европейского союза, и озаглавленный "Программа работы в области народонаселения"
E/CN.9/1996/L.7	4	Проект резолюции, представленный заместителем Председателя г-ном Р.Л. Клике (Бельгия), на основании неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/CN.9/1996/L.4
E/CN.9/1996/CRP.1	5	Записка Генерального секретаря о программе работы на двухгодичный период 1996-1997 годов: народонаселение (Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики Секретариата Организации Объединенных Наций)
